

PORTALKRAN

GANTRY CRANE
GRUE À PORTIQUE
PORTAALKRAAN



Art. Nr. 120162

- D

Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht. Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilwunsch und den Kaufbeleg an: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu. Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.
- GB

Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.
- F

Avant d'assembler votre modèle veuillez d'abord vous familiariser avec le contenu du kit et vérifier que le lot de pièces soit complet. En cas de réclamation la garantie légale s'appliquera. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement. Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.
- NL

Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Mocht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om het gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op. Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):

Art. Nr. 170490 | 170492 | 170494
FALLER SUPER-EXPERT | EXPERT | LASERCUT



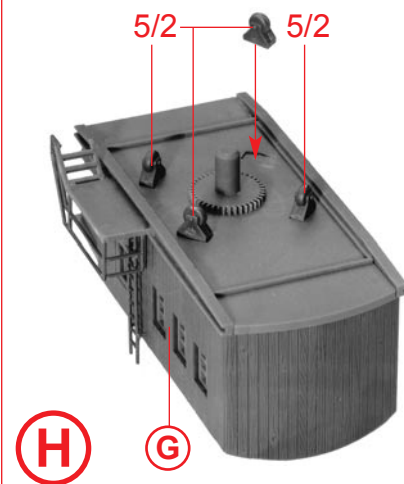
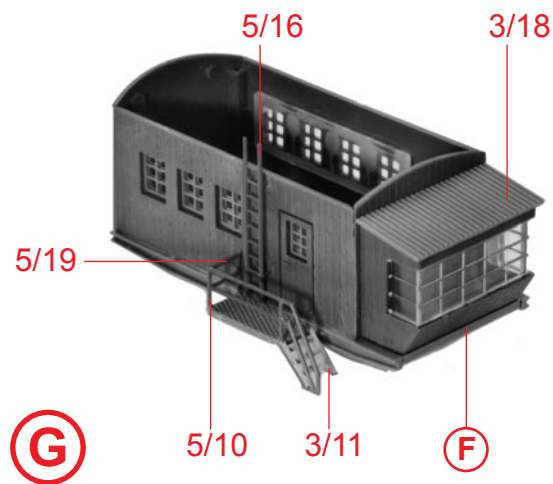
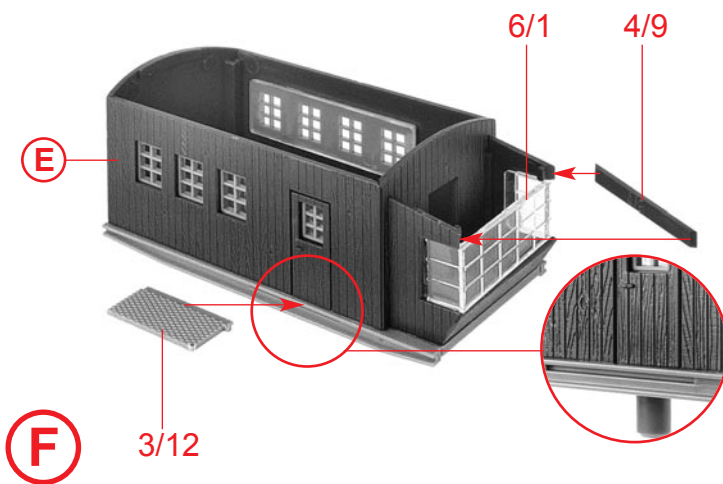
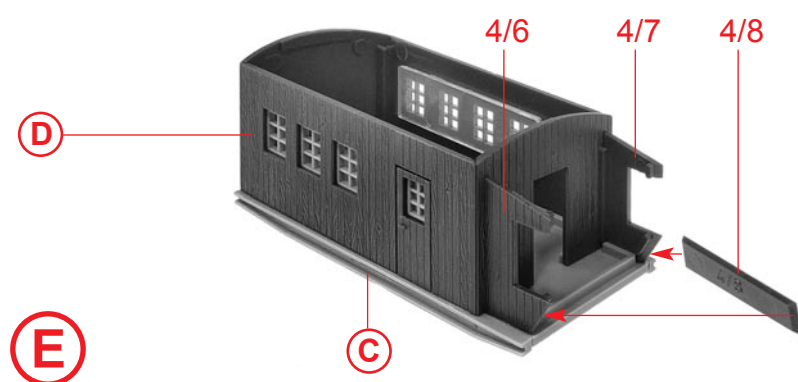
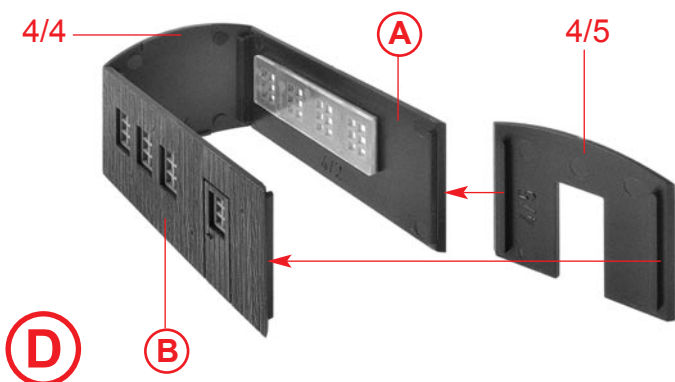
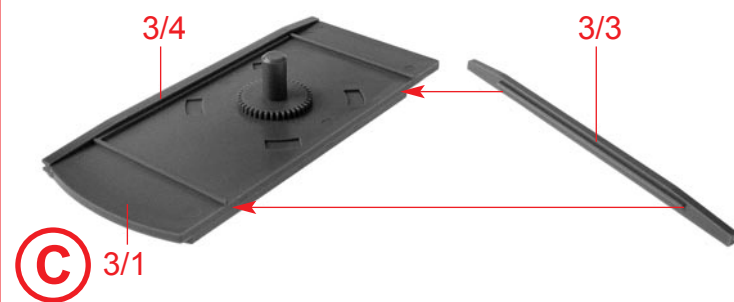
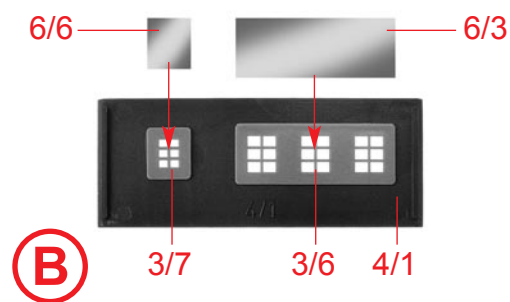
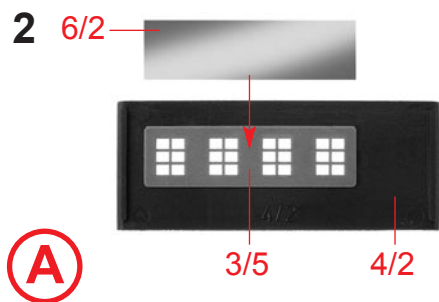
Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER



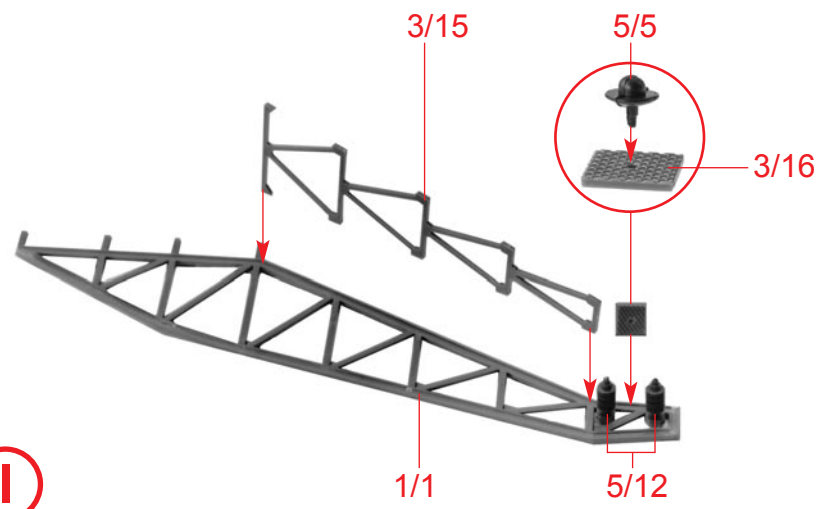
Art. Nr. 170687
FALLER-BASTELMESSER



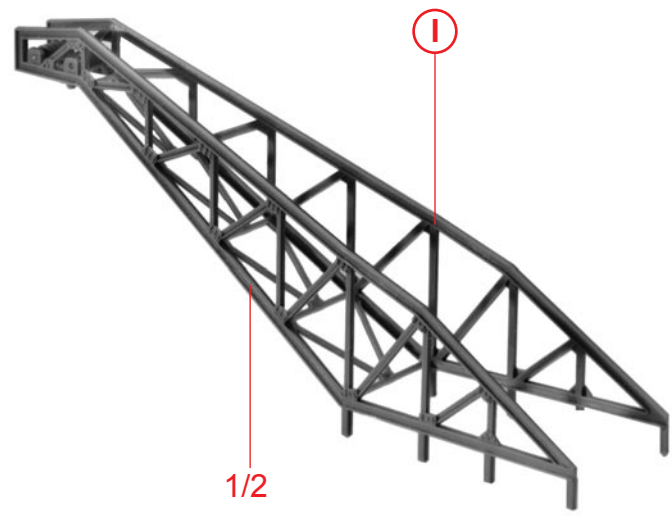
Inhalt	Spritzlinge	1	1 x	4	1 x
Contents	Sprues	2	1 x	5	1 x
Contenu	Grappes				
Inhoud	Gietstukken	3	1 x	6	1 x



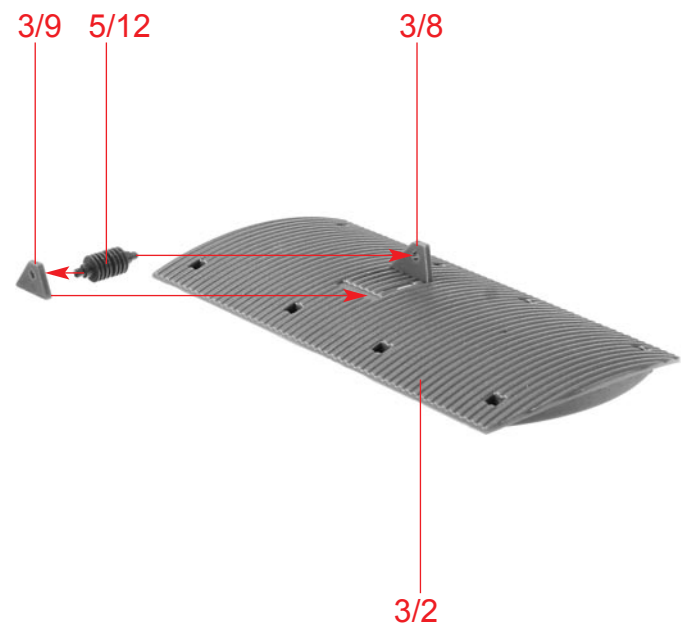
I



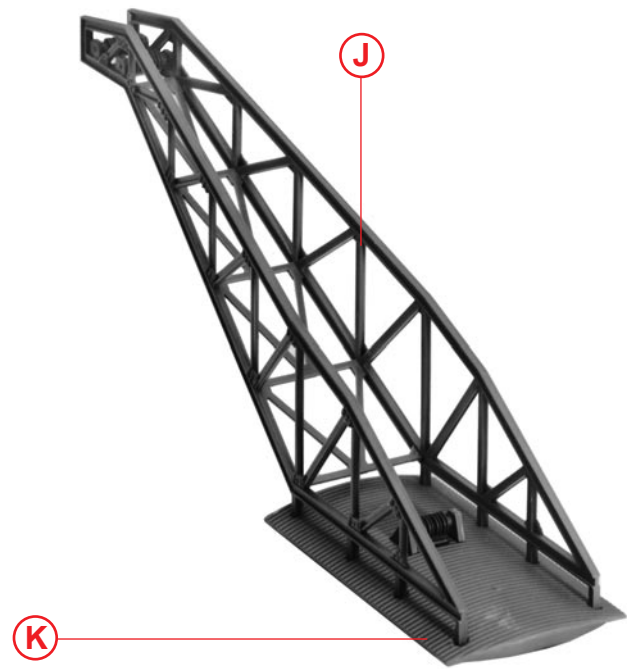
J



K



L



4

5/4

5/9

5/8

5/4

(M)

5/6

(N)

5/17

Faden liegt nicht bei
4 x 350 mm.
Cord not included.
Aiguillée non jointe.
Garen niet bijgevoegd.

5/18

5/11

(N)

5/11

5/7

(O)

(M)

Faden verknoten und den Knoten
mit Sekundenkleber fixieren!
Knot the thread and fix the thread
with instant cement!
Nouer le fil et renforcer le noeud
avec une goutte de colle rapide!
Garen vastknopen en de knoop
met secondenlijm fixeren!

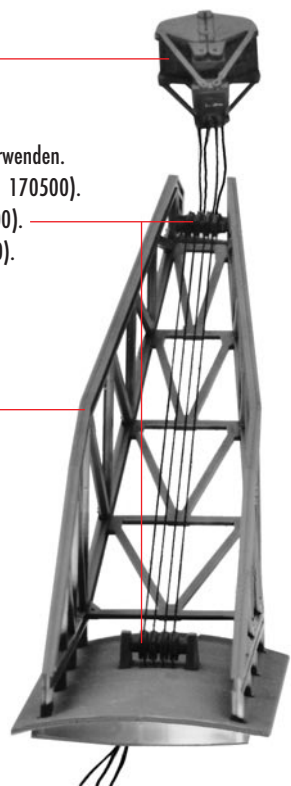
(P)

(O)

(P)

Sekundenkleber (FALLER EXPERT rapid 170500) verwenden.
Use instant modelling cement (FALLER EXPERT rapid 170500).
Utilisez la colle rapide (FALLER EXPERT rapid 170500).
Gebruik secondenlijm (FALLER EXPERT rapid 170500).

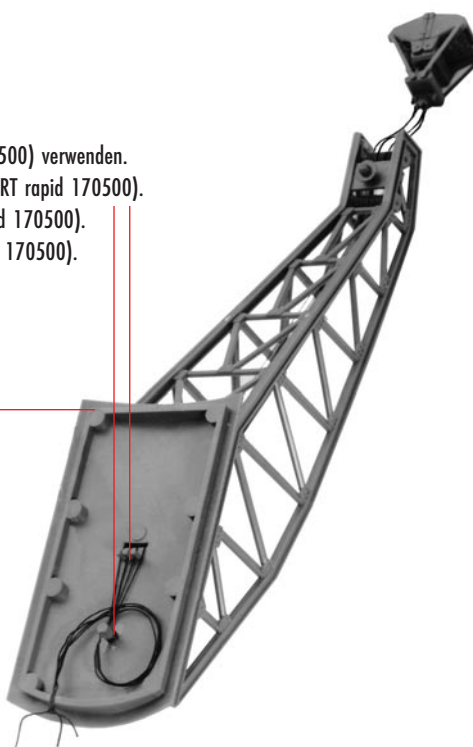
(L)



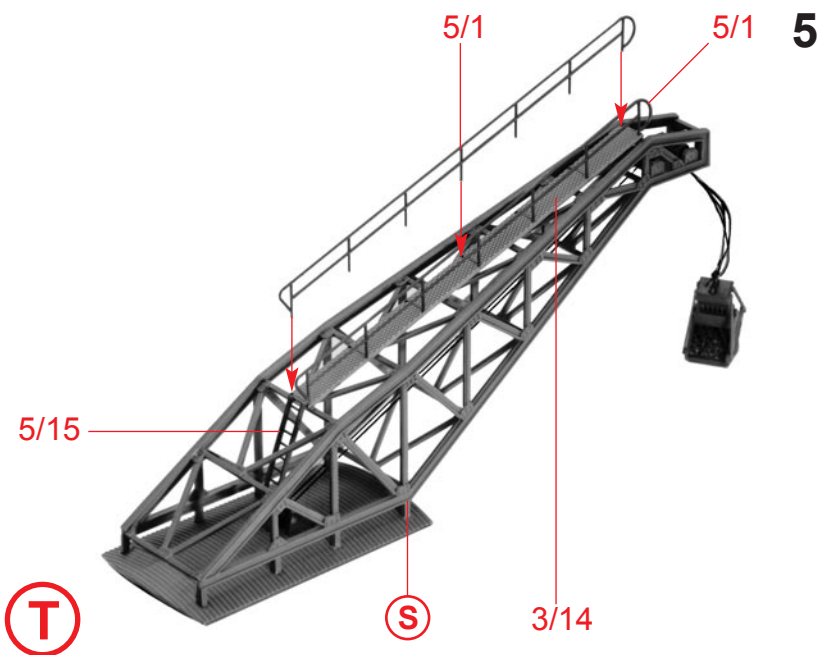
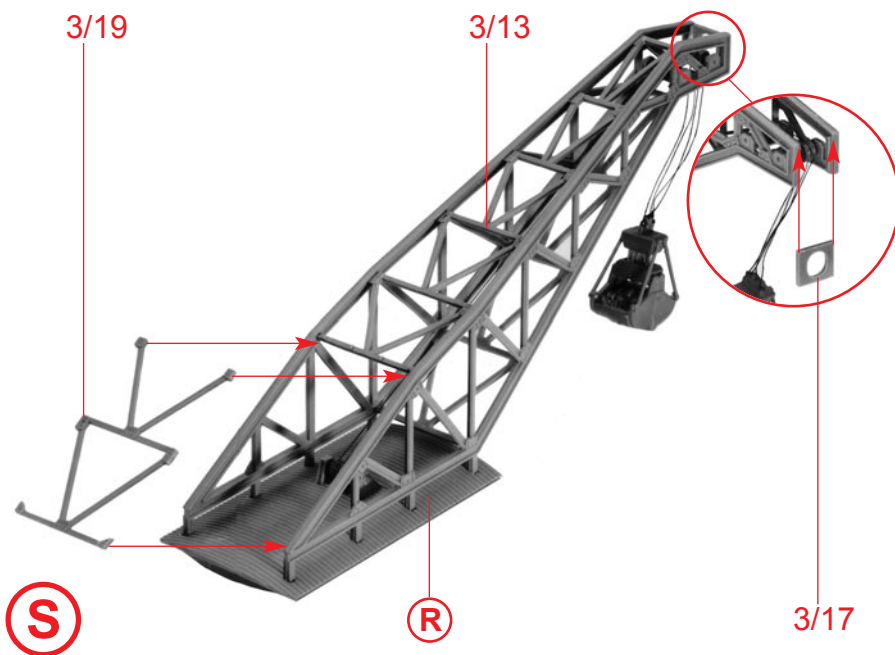
(Q)

Sekundenkleber (FALLER EXPERT rapid 170500) verwenden.
Use instant modelling cement (FALLER EXPERT rapid 170500).
Utilisez la colle rapide (FALLER EXPERT rapid 170500).
Gebruik secondenlijm (FALLER EXPERT rapid 170500).

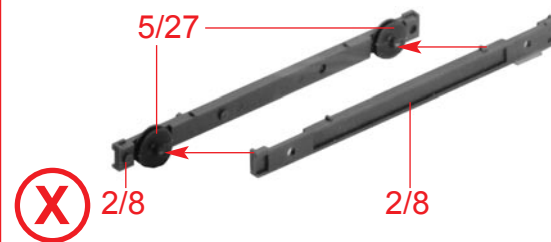
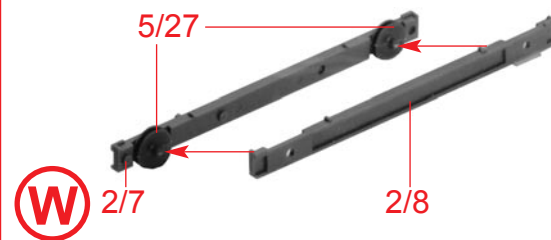
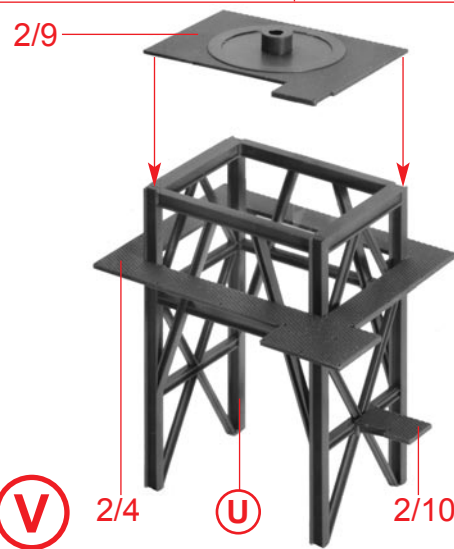
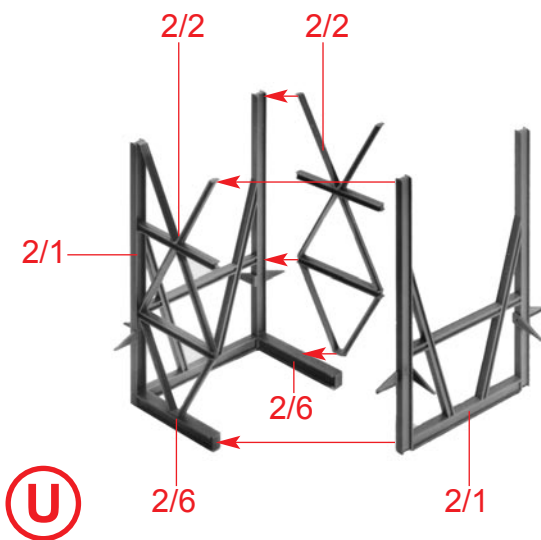
(Q)



(R)



5



6

1/7

1/6

2/3

1/5

Y

W

2/3

X

Einbaumöglichkeit für Motor 180629
(liegt nicht bei) siehe Seite 7.

Possibilities to install motor 180629
(not included) see page 7.

Possibilités de montage pour le moteur 180629
(non inclus), voir page 7.

Inbouwmogelijkheid voor motor 180629
(niet bijgevoegd), zie blz. 7.

5/32

5/23

5/30

5/31

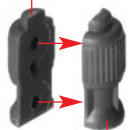
Z

Y

5/34

5/28

5/25



5/20

5/24

5/33

2/5

a

5/35

5/21

5/29

a

Z

T

H

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

b

6/5

4/3

5/22

c

5/22

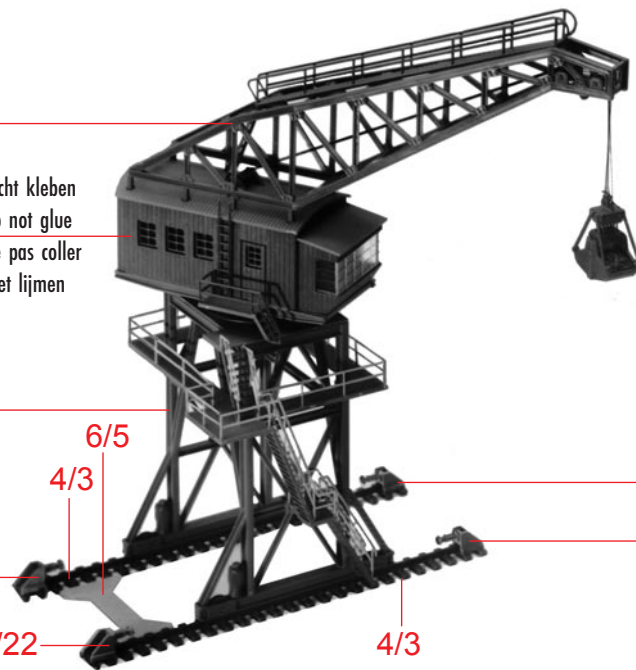
4/3

5/22

5/22

a 2 x 5/26

b



Motordrehrichtung

1. Der Motor kann durch den Schalter (Teil 1) auf Links- oder Rechtslauf geschaltet werden.
 2. Durch entfernen der Teile 1 und 2 läuft der Motor unkontrolliert links oder rechts herum an.
- In beiden Fällen kann der Motor durch Drucktaster oder Fernschalter betätigt werden.

Direction of rotation of motor

1. By means of part 1 (switch) the direction of rotation can be fixed.
2. By removing parts 1 and 2 the motor will rotate uncontrolled.

In both instances, the motor can be operated by means of a push-button panel or by remote-control.

Sens de rotation du moteur

1. Le moteur peut tourner vers la droite ou vers la gauche à l'aide du contact, pièce 1.
2. En écartant les pièces 1 et 2 le moteur tourne indifféremment à droite ou à gauche sans contrôle.

Dans les deux cas le moteur peut être commandé par un interrupteur ou par une commande à distance.

Draairichting van de motor

1. De motor kan met de schakelaar (deel 1) op links of rechts draaiend worden ingesteld.
2. Door verwijdering van de delen 1 en 2 draait de motor als ongecontroleerd naar links of rechts.

In beide gevallen kan de motor met een drukknopschakelaar of relais worden ingeschakeld.

